

**Zeitschrift:** Jahresbericht / Schweizerische Landesbibliothek  
**Band:** 78 (1991)

**Rubrik:** Statistik der Übersetzungen 1990/91

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 07.10.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

	ins Deutsche		ins Französische		ins Italienische		ins Romanische		in andere Sprachen		Total	
	1990	1991	1990	1991	1990	1991	1990	1991	1990	1991	1990	1991
<b>a) Aus alten Sprachen</b>												
aus dem Griechischen	4	11	2	6	-	-	-	-	-	-	6	17
aus dem Hebräischen	3	2	1	-	-	-	-	-	-	-	4	2
aus dem Lateinischen	10	6	2	-	-	-	-	-	-	-	12	6
<b>b) Aus europäischen Sprachen</b>												
aus dem Alt-Isländischen	-	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1
aus dem Bulgarischen	-	-	1	-	-	-	-	-	-	-	7	3
aus dem Dänischen	6	3	-	-	-	-	-	-	-	-	-	3
aus dem Deutschen	-	-	137	91	24	19	5	7	62	52	228	169
aus dem Englischen	573	557	133	153	6	1	-	-	1	2	713	713
aus dem Finnischen	-	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1
aus dem Französischen	198	196	-	-	9	7	1	1	23	19	231	223
aus dem Holländischen	11	8	3	3	-	-	-	-	1	-	15	11
aus dem Italienischen	33	37	5	7	-	-	-	-	-	2	38	46
aus dem Neugriechischen	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
aus dem Norwegischen	1	-	-	1	-	-	-	-	-	-	1	1
aus dem Polnischen	5	4	3	10	-	-	-	-	-	-	8	14
aus dem Portugiesischen	2	4	-	-	-	-	-	-	-	-	2	4
aus dem Romanischen	-	1	1	1	-	-	-	-	-	-	1	2
aus dem Rumänischen	3	-	-	-	-	-	-	-	-	-	3	-
aus dem Russischen	34	30	16	8	-	-	-	-	-	-	50	38
aus dem Schwedischen	8	7	-	1	-	-	-	-	-	-	8	8
aus dem Serbokratischen	-	-	6	7	-	-	-	-	-	-	6	7
aus dem Spanischen	11	19	5	5	-	-	-	-	1	-	17	24
aus dem Tschechischen	3	1	-	-	-	-	-	-	-	-	3	1
aus dem Ungarischen	-	3	-	1	-	-	-	-	-	-	-	4
<b>c) Aus anderen Sprachen</b>												
aus dem Arabischen	6	6	-	-	-	-	-	-	-	-	6	6
aus dem Bengalischen	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
aus dem Chinesischen	2	4	-	-	-	-	-	-	-	-	2	4
aus dem Indischen	2	-	-	-	-	-	-	-	-	-	2	-
aus dem Indonesischen	-	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1
aus dem Japanischen	8	8	-	2	-	-	-	-	-	-	8	10
aus dem Persischen	-	2	-	-	-	-	-	-	-	-	-	2
aus dem Sanskrit	-	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1
aus dem Türkischen	1	3	-	-	-	-	-	-	-	-	1	3
aus mehreren Sprachen	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	924	916	315	297	39	27	6	8	88	75	1 372	1 323

THE HISTORY OF THE UNITED STATES OF AMERICA

The history of the United States of America is a complex and multifaceted story. It begins with the early European explorations and settlements, followed by the struggle for independence and the formation of a new nation. The American Revolution, the Civil War, and the Reconstruction era are key moments in the nation's history. The 20th century saw the rise of the United States as a global superpower, the Great Depression, and the Civil Rights Movement. The end of the 20th century and the beginning of the 21st century have been marked by significant events, including the end of the Cold War, the September 11 attacks, and the rise of the digital age. The history of the United States is a story of growth, change, and resilience.

The history of the United States is a story of growth, change, and resilience. It is a story of a nation that has overcome many challenges and emerged as a global leader. The American dream, the pursuit of happiness, and the values of freedom and democracy are central to the nation's identity. The history of the United States is a story that continues to shape the world today.